

DOMENICA 22 MAGGIO ORE 11.00

EIKE SCHMIDT

PARLA DI

LE POESIE DI PAUL CELAN



EIKE SCHMIDT

Eike Schmidt è uno storico dell'arte. Ha studiato arte moderna e medievale all'Università di Heidelberg. Negli anni novanta ha vissuto studiato e fatto ricerche a Bologna e Firenze. Si è poi trasferito negli Stati Uniti d'America, dove è stato curatore della National Gallery of Art di Washington, del Paul Getty Museum di Los Angeles e direttore del dipartimento di Scultura e Arti Decorative del Minneapolis Institute of Art. Nel 2015, è stato nominato Direttore delle Gallerie degli Uffizi, primo direttore straniero nella storia del museo fiorentino. Riconosciuto come uno dei massimi esperti e conoscitori di scultura europea del Rinascimento e Barocco, ha al suo attivo oltre 200 pubblicazioni scientifiche.

LE POESIE DI PAUL CELAN

Pseudonimo del poeta di lingua tedesca Paul Antschel (Cernăuți, Bucovina, 1920 - Parigi 1970). I genitori morirono in un campo di concentramento nazista, ed è questa la prima esperienza, legata a quella della morte di milioni di ebrei, di cui Celan intese farsi testimone.

Dal 1947 si trasferisce a Vienna; poco dopo a Parigi, assumendo la cittadinanza francese. Studioso di germanistica e glottologia, insegnò all'École normale supérieure. Morì suicida nel 1970.

Riassumendo in sé le suggestioni di varie tradizioni poetiche, sin dall'inizio ha delineato la sua personalità, spiccata nel senso d'un simbolismo talora ermetico talora surrealistico.

Fu anche traduttore da inglese, francese, russo, italiano, ebraico, portoghese e rumeno, ma poeta di lingua tedesca, la lingua parlata da sua madre (suo padre si esprimeva in ebraico), ma anche dai nazisti, i "maestri di morte", che grazie alle SS e ai collaborazionisti rumeni, lo resero orfano a poco più di vent'anni.

Le sue poesie sembrano voler rispondere alla domanda del filosofo Theodor W. Adorno se sia ancora possibile una poesia dopo Auschwitz. Esse sono un "messaggio in una bottiglia", lanciato nella speranza che arrivi da qualche parte dal poeta che, "ferito dalla realtà e cercandola, va con la sua esistenza verso la lingua".

IL LIBRO DELLA VITA

PAUL CELAN UNA POSIA

PARLA ANCHE TU

Parla anche tu,
parla per ultimo,
di' ciò che hai da dire.

Parla –
ma non separare il no dal sì.
Dai anche senso a ciò che dici:
dagli l'ombra.

Dagli ombra che basti,
dagliene tanta
quanta sai sparsa intorno a te
fra mezzanotte e mezzogiorno e
mezzanotte.

Guardati in giro:
lo vedi, che il vivo è dappertutto –
Prossimo alla morte, ma vivo!
Dice il vero, chi dice ombra.

Ma ora si stringe il luogo dove stai:
e adesso dove andrai, rivelatore
d'ombre, dove?
Sali. Innalzati a tentoni.
Più sottile diventi, più irricognoscibile, più
fine!
Più fine: un filo,
lungo il quale vuole scendere la stella:
per nuotare nel basso, giù in basso
dove vede se stessa luccicare: nella
risacca
di erranti parole.

SPRICH AUCH DU

Sprich auch du,
sprich als letzter,
sag deinen Spruch.

Sprich —
Doch scheide das Nein nicht vom Ja.
Gib deinem Spruch auch den Sinn:
gib ihm den Schatten.

Gib ihm Schatten genug,
gib ihm so viel,
als du um dich verteilt weißt zwischen
Mittnacht und Mittag und Mittnacht.

Blicke umher:
sieh, wie's lebendig wird rings —
Beim Tode! Lebendig!
Wahr spricht, wer Schatten spricht.

Nun aber schrumpft der Ort, wo du
stehst:
Wohin jetzt, Schattenentblößter,
wohin?
Steige. Taste empor.
Dünnere wirst du, unkenntlicher, feiner!
Feiner: ein Faden,
an dem er herabwill, der Stern:
um unten zu schwimmen, unten,
wo er sich schimmern sieht: in der
Dünung
wandernder Worte.

PAUL CELAN



CONSEGUITO SILENZIO

Paul Celan ; a cura di Michele Ranchetti e Jutta Leskien. - Torino : Einaudi, c1998. - 101 p. ; 18 cm. - (Collezione di poesia ; 275)

La Biblioteca di Scandicci



DI SOGLIA IN SOGLIA

Paul Celan ; a cura di Giuseppe Bevilacqua. - Torino : Einaudi, [1996]. - XIV, 116 p. ; 18 cm. - (Collezione di poesia ; 255)

La Biblioteca di Scandicci



LA VERITÀ DELLA POESIA

Il meridiano e altre prose / Paul Celan ; a cura di Giuseppe Bevilacqua. - Torino : Einaudi, [2008]. - XXXV, 58 p. ; 20 cm. - (Piccola biblioteca Einaudi. Nuova serie ; 396)

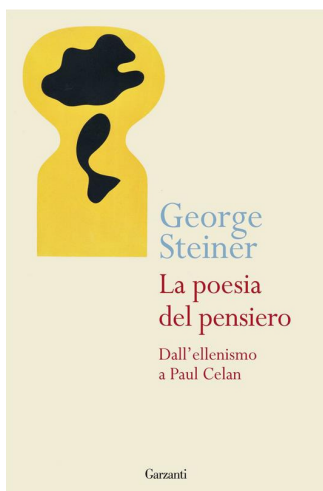
La Biblioteca di Scandicci



POESIE

[testo originale a fronte] / Paul Celan ; a cura e con un saggio introduttivo di Giuseppe Bevilacqua. - Milano : Mondadori, c1998. - clx, 1472 p. ; 18 cm. - (I meridiani)

Biblioteca Orticoltura



VITA A FRONTE

saggio su Paul Celan / Camilla Miglio. - 1. ed. - Macerata : Quodlibet, 2005. - 288 p. ; 22 cm. - (Estetica e critica)

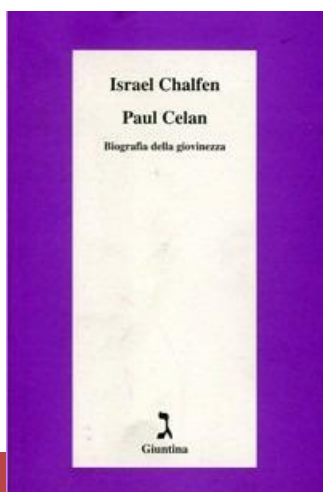
Biblioteca Palagio di Parte Guelfa



PAUL CELAN

biografia della giovinezza / Israel Chalfen ; traduzione di Alessandra Luise. - Firenze : Giuntina, [2008]. - 196 p. : ill. ; 20 cm. - (Collana Schulim Vogelmann ; 146)

Biblioteca del Gabinetto G.P. Vieusseux



LA POESIA DEL PENSIERO

dall'ellenismo a Paul Celan / George Steiner. - Milano : Garzanti, 2012. - 259 p. ; 21 cm. - (Saggi)

La Biblioteca di Scandicci



LA VERITÀ DELLA POESIA

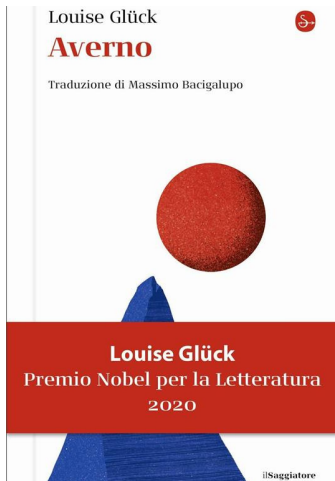


LA GIOIA DI SCRIVERE



tutte le poesie (1945-2009) [testo originale a fronte] / Wisława Szymborska ; a cura di Pietro Marchesani. - 3. ed. - Milano : Adelphi, 2010. - liv, 774 p. ; 20 cm. - (Gli Adelphi ; 349)

La Biblioteca di Scandicci



LA VOCE DI ALDA MERINI



la dismisura dell'anima / a cura di Anna Buoninsegni ; testi letti da Mariangela Melato. - Milano : Crocetti, 2004. - 1 CD audio (46 min. ca.). - (Voci della poesia contemporanea ; 4)

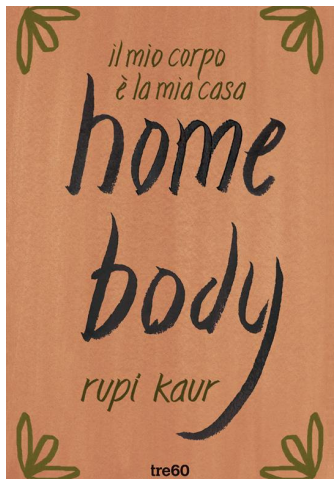
La Biblioteca di Scandicci

AVERNO



Louise Glück ; traduzione di Massimo Bacigalupo. - Milano : Il Saggiatore, 2020. - 192 p. ; 21 cm. - (La cultura ; 1442)

La Biblioteca di Scandicci



A PIENA VOCE



poesie e poemi / Vladimir Vladimirovic Majakovskij. - Milano : Mondadori, 1989. - 220p. - (Oscar poesia ; 39)

La Biblioteca di Scandicci

HOME BODY



il mio corpo è la mia casa / Rupi Kaur ; traduzione di Alessandro Storti. - Milano : Tre60, 2021. - 190 p. : ill. ; 20 cm.

La Biblioteca di Scandicci



CENTO POESIE D'AMORE A LADYHAWKE



Michele Mari. - Torino : Einaudi, [2007]. - 112 p. ; 18 cm. - (Collezione di poesia ; 353)

La Biblioteca di Scandicci

CANZONIERE ITALIANO



antologia della poesia popolare / a cura di Pier Paolo Pasolini. - [Milano] : Garzanti, 1972. - 2 v. ; 18 cm.

La Biblioteca di Scandicci

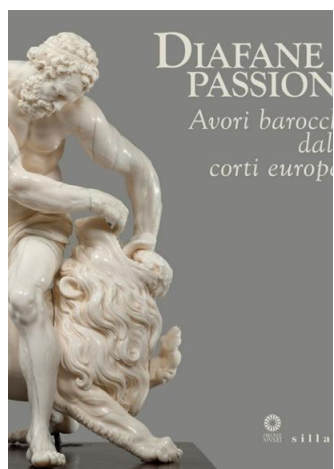
EIKE SCHMIDT



PLASMATO DAL FUOCO

la scultura in bronzo nella Firenze degli ultimi Medici / a cura di Eike D. Schmidt, Sandro Bellesi, Riccardo Gennaioli. - Livorno : Sillabe ; Firenze : Firenze musei, 2019. - 655 p. : ill. ; 29 cm.

Biblioteca della Toscana Pietro Leopoldo



SOL LEVANTE NEL RINASCIMENTO ITALIANO

[editor: Toshiyasu Kamogi, Yoichiro Takemi ; scientific supervisor: Eike D. Schmidt]. - Tokyo : Tokyo Fuji Art Museum, 2017. - 185 p. : ill. ; 30 cm.

Biblioteca Comunale di Impruneta



DIAFANE PASSIONI

avori barocchi dalle corti europee / a cura di Eike D. Schmidt, Maria Sframeli. - Livorno : Sillabe ; [Firenze] : Firenze musei, 2013. - 367 p. : ill. ; 28 cm.

Biblioteca della Toscana Pietro Leopoldo



L'era Eike Schmidt agli Uffizi

Rai Cultura

Ritratti



UFFIZI: FIRENZE

GALLERIA DEGLI UFFIZI

arte, storia, collezioni / Gloria Fossi. - Nuova ed. aggiornata. - Firenze : Giunti, 2015. - 336 p. : ill. ; 27 cm.

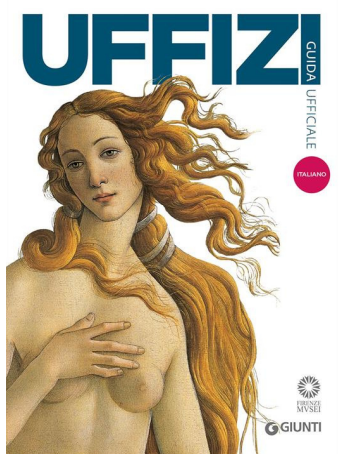
La Biblioteca di Scandicci



UFFIZI, FIRENZE

testi a cura di Elena Ginanneschi. - Milano : Il sole 24 ore : Electa, [2005]. - 159 p. : ill. ; 21 cm. - (I grandi musei del Sole 24 ore ; 4)

La Biblioteca di Scandicci



GLI UFFIZI

[la guida ufficiale] / Gloria Fossi. - Ed. aggiornata. - Firenze : Giunti, 2015. - 155 p. : ill. ; 20 cm. - (Firenze musei)

La Biblioteca di Scandicci



FIRENZE E GLI UFFIZI

viaggio nel cuore del Rinascimento / [regia di Luca Viotto ; consulenza editoriale di Rossella Farinotti]. - Milano : Koch Media, [2017]. - 1 DVD-Video (87 min.) : color., sonoro. + 1 fascicolo. - (La grande arte)

La Biblioteca di Scandicci



UFFIZI, FIRENZE

Philippe Daverio. - Milano : Corriere della Sera ; Firenze : Scala, 2021. - 127 p. : ill. ; 23 cm.

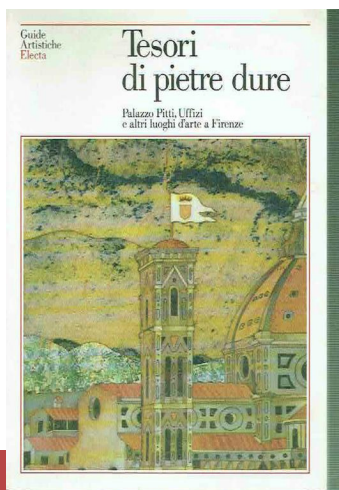
La Biblioteca di Scandicci



TESORI DI PIETRE DURE

Palazzo Pitti, Uffizi e altri luoghi d'arte a Firenze / Annamaria Giusti. - Milano : Electa, 1989. - 87 p. : ill. - (Guide Artistiche Electa)

La Biblioteca di Scandicci



FIRENZE

arte e architettura / S. Bietoletti...[et al.]. - Udine : Magnus, c2005. - 525 p. : quasi tutte ill., foto

La Biblioteca di Scandicci

